

# Diversidad geográfica en la publicación académica

pueden oírse todas  
las voces?



Open and Inclusive  
Access to Research (OAI)



UNIVERSIDAD DE CHILE  
Dirección de Servicios de Información  
y Bibliotecas (SISIB)

# ¡Hola!



**Bárbara Rivera-López**

Asesora de Difusión de Contenidos Académicos para las revistas de la Universidad de Chile (SISIB)

- Chilena, Latina
- Viña del Mar, Chile
- Pedagogía en Lenguaje y Comunicación. Enfoque en Lingüística, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso
- Master in Publishing UCL, UK
- Trayectoria profesional “no convencional”
- Acceso Abierto, Ciencia Abierta, edición académica, inequidad



<https://dribbble.com/shots/3826580-Voices-For-Change-Illustration>



**Contexto – Zooming out**

# | Valores

- Poder
- Avaricia
- Explotación
- Lucro
- Expansión

“Son la base de **políticas y prácticas** que dictan qué voces son importantes, cómo nos tratamos los unos a los otros...” [Foster (2021) Traducción propia]

**¿Cómo se encarnan estos valores  
en la edición académica?**

# | La “Gran Conversación Abierta”

“la producción de conocimiento está atada a la existencia de una gran República de la Ciencia en que **todos/as hablan con todos/as**” [Guedón (2021) Traducción propia]

- La Gran Conversación Abierta se transformó en una **Gran Competencia**:

“la publicación académica ha sufrido una **significativa distorsión** al convertir lo que se suponía era un medio de comunicación en un medio de evaluación...los/as académicos/as priorizan las publicaciones que perciben que impulsan sus carreras debido a la asociación con una métrica particular, **dando a la publicación un significado que no es consistente con su rol esencial**” [International Science Council (2020), Traducción Propia]



Inglés como *lingua franca*



“Hasta la Segunda Guerra Mundial el inglés, el francés y el alemán tenían una participación sustancial en la actividad investigadora mundial. **El conocimiento de lectura de dos, sino tres de esos idiomas era una expectativa común de los/as investigadores/as...**Solo en la década de los 70s el inglés surgió como la lengua de la ciencia” [MoChridhe (2020), Traducción propia].

- 97%** de los artículos de investigación en el SCI están en inglés
- 16%** de la población mundial puede entenderlos
- 38%** de las revistas académicas diamante son plurilingüísticas
- 14%** de las revistas académicas con el modelo APC son plurilingüísticas

¿Cuáles son las consecuencias para los/as investigadores/as que no tienen el inglés como primera lengua?

- Económicos: destino de recursos
- Tiempo: embotellamiento de nueva investigación
- Discriminación: rechazo por inglés no perfecto

*Gatekeeping* no diverso

1. **Comités Editoriales:** principalmente hombres de EEUU & UK

2. **Evaluadores/as pares:**

- Trabajo gratis no reconocido
- Identidades (personales, profesionales, sociales y culturales) que se interconectan con el proceso de evaluación por pares no son reconocidas [McBride-Schreiner & Lujano Vilchis (2021), Traducción propia].

3. **Instrumentos y métodos de selección:**

“Métodos de selección son bastante estrechos y extremadamente poderosos” [Guedón (2021), Traducción propia].

“Mediante una encuesta más o menos estandarizada uno debe fundamentar su opinión acerca de lo pertinente o no de publicar un texto anónimo” [Santos-Herceg (2020)]

(La Tiranía del) *Paper*

- Modo privilegiado de escritura para la comunicación del conocimiento

“El formato *paper* **no permite desarrollar una idea completa o una tesis de pretensiones mayores...**sino de pequeñas y humildes hipótesis que, en suma, no hacen un todo” [Lujano-Vilchis, Rivera-López, Martínez-Domínguez, 2020].

“...**cúmulo de prohibiciones** que acompañan a este género y que, en la práctica, tiene como consecuencia inmediata dejar fuera del ámbito del discurso a lo más interesante y sustancial de la producción intelectual latinoamericana, abandonándola, sin más, al terreno de lo monstruoso, del ruido que no es escuchado” [Santos-Hercerg (2020)]

**¿Qué es lo que queremos?**



# | Valores basados en la Humanidad

- Remover las barreras de acceso y publicación de documentos académicos
- Bajar las barreras de lenguaje
- Poner en el centro las voces de los más vulnerables
- Aplicar los principios CARE [Foster (2021), Traducción propia]

Inglés como  
*lingua franca*

Multilingüismo

“World English”

*Gatekeeping* no  
diverso

Inclusión

Identidades

(La Tiranía  
del) *Paper*

Bibliodiversidad

Publicación híbrida  
(datos y texto)

Plataformas

# | ¡Se puede!

- Un cambio local se transforma en un cambio global
- Los individuos dan forma al colectivo y colectivamente damos forma al cambio
- Nosotros podemos escoger nuestros valores y estos dan forma a nuestras decisiones, las que son un reflejo de quienes somos [Foster (2021), Traducción propia ]

# BIBLIOGRAFÍA

Curry, M. J. & Lilis, T. (March 13th, 2018). The Dangers of English as Lingua Franca of Journals. Blog post: <https://www.insidehighered.com/views/2018/03/13/domination-english-language-journal-publishing-hurting-scholarship-many-countries>

Foster, A. (2021). Equity in Open Scholarship. 2nd Open Science Conference: From Tackling the Pandemic to Addressing Climate Change, 21-23 July <https://www.youtube.com/watch?v=VbzUGmNQyys&list=PLuJGJF3DrF5P79gQyxfhOTI966fazl-wy&index=6>

Guédon, J.C. (2021). Moving scientific publishing out of Oldenburg's long shadow. 2nd Open Science Conference: From Tackling the Pandemic to Addressing Climate Change, 21-23 July <https://www.youtube.com/watch?v=g6f5BE41H3s&list=PLuJGJF3DrF5P79gQyxfhOTI966fazl-wy&index=7>

Helsinki Initiative on Multilingualism in Scholarly Communication (2019). Helsinki: Federation of Finnish Learned Societies, Committee for Public Information, Finnish Association for Scholarly Publishing, Universities Norway & European Network for Research Evaluation in the Social Sciences and the Humanities. <https://doi.org/10.6084/m9.figshare.7887059>.

International Science Council. 2021. Opening the record of science: making scholarly publishing work for science in the digital era. Paris, France. International Science Council. <http://doi.org/10.24948/2021.01>

[McBride-Schreiner](#), S. & [Lujano Vilchis](#), I. (September 21st, 2021). Meeting people where they are: identity, diversity, and peer review. Blog post: <https://learningfutures.education.asu.edu/blog/meeting-people-where-they-are-identity-diversity-and-peer-review/>

MoChridhe, R. (November 4th, 2020). [The Hidden Language Policy of China's Research Evaluation Reform](#). Blog post: <http://blog.westminster.ac.uk/contemporarychina/the-hidden-language-policy-of-chinas-research-evaluation-reform/>

Lujano Vilchis, I., Rivera-López, B. & Martínez-Domínguez, N.D. (2020). Más allá del paper. Géneros discursivos en revistas académicas de humanidades. En C. Jiménez Yáñez (Coord.). Revistas académicas en ciencias sociales y humanidades en México : realidades, experiencias y expectativas. Versión electrónica: <https://universoabierto.org/2020/09/30/revistas-academicas-en-ciencias-soc>